

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 101 (2010)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

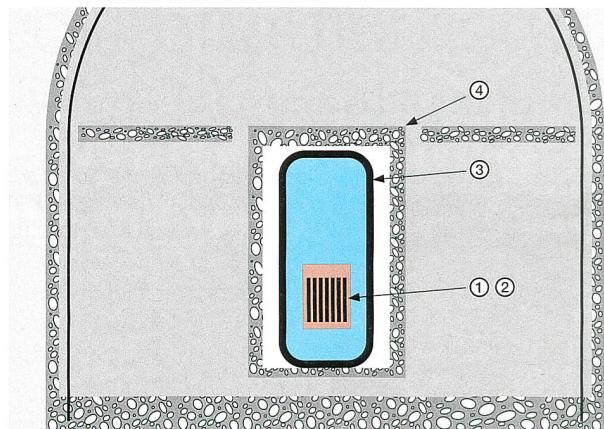
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Kurt Badertscher

## 9 **Die Richten fördern – mit systemischer Kompetenzentwicklung**

In Zeiten des Wandels, wie sie die Strombranche momentan durchmacht, sind Unternehmen besonders auf gutes und treues Personal angewiesen. Es reicht aber nicht, die Mitarbeiter einfach an Kurse zu schicken, in denen sie Abschlüsse und Zertifikate sammeln.

## Branche

Kurt Badertscher

## 9 **Die Richten fördern – mit systemischer Kompetenzentwicklung**

Thomas Ernst

## 14 **Auswirkungen eines Tiefenlagers**

Vincent Mottier

## 19 **Datenschutz bei Smart Metering**

Hansueli Homberger, Charles Pachoud

## 21 **Das Elektro-Sicherheitskonzept – ein unterschätztes Werkzeug**

25 Interview avec Patrick Miazza, directeur de la centrale nucléaire de Mühleberg

27 Energyday10 nimmt ineffiziente Kaffeemaschinen ins Visier

29 Wie Journalisten die Strombranche sehen

29 Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband feiert 100-Jahr-Jubiläum

30 Elektrizitätsstatistik

## 32

Walter Rüegg

### **Wie gefährlich sind Kernkraftwerke?**

Ein Gau in einem Kernkraftwerk wird oft mit apokalyptischen Szenarien in Verbindung gebracht. Kein Wunder, dass Kernkraftwerke bei Risikoumfragen meist an erster Stelle stehen. Ist dies gerechtfertigt? Was sind, nüchtern betrachtet, die wirklichen Risiken? Können diese überhaupt abgeschätzt werden?

## Technologie

Walter Rüegg

## 32

### **Wie gefährlich sind Kernkraftwerke?**

Toufann Chaudhuri

## 37

### **Une topologie multiniveaux novatrice au service de l'éolien**

Bernhard S. Bühler

## 44

### **Umweltvorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte in Asien**

Bernd Leibig

## 48

### **Vorsicherungen im Überspannungsschutz**

## 51 Panorama



44

Bernhard S. Bühler

## Umweltvorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte in Asien

Die weltweiten Umweltschutzbestrebungen führen auch in Asien zu rechtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Einhaltung europäischer Rechtsvorschriften bietet eine gute Voraussetzung, um in den asiatischen Ländern konforme Produkte auf den Markt zu bringen.



## Sicherheit hat viele Seiten

Es gibt zahlreiche Lebensbereiche, in denen man sich Gedanken zur Sicherheit macht. Diese Ausgabe wirft ein Licht auf radioaktive, toxische und elektrische Gefahren.

## La sécurité sous différents angles

Il existe de nombreux domaines, dans lesquels on se soucie de la sécurité. Ce numéro met l'accent sur les dangers radioactifs, toxiques et électriques.

## VSE/AES

- 54 Meinung Opinion
- 55 Die politische Feder La plume politique
- 56 «Nur kompetente Mitarbeiter können Qualität erhalten»: Das VSE-Bildungsangebot
- 57 Die Interessen der Schweiz bündeln – Treffen der Eurelectric-Vertreter
- 58 Erweiterte Palette an Argumentationstrainings
- 59 Droit – Décisions du Tribunal administratif fédéral

## Rubriken / Rubriques

- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| 3 Editorial        | Editorial      |
| 6 Inspiration      | Inspiration    |
| 53 Cartoon         | Cartoon        |
| 74 Veranstaltungen | Manifestations |
| 80 Produkte        | Produits       |
| 81 Bücher          | Livres         |
| 82 Impressum       | Impressum      |
| 84 Inserenten      | Annonceurs     |
| Forum              | Forum          |

## Electrosuisse

- 61 Meinung Opinion
- 62 Rückschau WirelessHART
- 62 Rückschau ITG vor Ort bei Cisco
- 63 Energieeffizienz bei Electrosuisse
- 63 Eurel-Generalversammlung
- 63 Neuer Chairman des Studienkomitees B2
- 64 Willkommen bei Electrosuisse
- 65 ESTI: Asbest – die schleichende Gefahr!
- 66 ESTI: L'amiante – le danger imperceptible !
- 67 ESTI: Amianto – il pericolo subdolo!
- 68 ESTI: LED und die Verwendung als Leuchstoffröhren-Ersatz
- 69 ESTI: LED et son utilisation en remplacement du tube fluorescent
- 70 ESTI: LED e loro utilizzazioni in sostituzione di tubi fluorescenti
- 71 CES: Normen und Normenentwürfe  
CES: Projets de normes et normes